

# MAGAZINE

Ed. 24-01

# Schäffer

IBÉRICA



**Westermann**  
1811  
1989  
Radialbesen



# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## SERIES 1000/2000

La clase compacta es una de las series más exitosas jamás construida por Schäffer.

Especialmente desarrollado para usar en espacios confinados, pero sin comprometer la confiabilidad y la ergonomía. En línea con todos los otros modelos de Schäffer, puede esperar una excelente seguridad y bajos costos operativos de nuestras máquinas de clase compacta.

Puede confiar en la misma alta calidad que todas las cargadoras Schäffer. Conservan su valor durante años con altos valores residuales en el mercado de segunda mano.



### Modelo 24e

Libre de emisiones, con tecnología ion-litio. Única cargadora eléctrica que alcanza una velocidad de 20 km/h. Impulsada por un potente motor eléctrico de 21 Kw.



## COMPACTAS

- Ancho desde 0.89 a 1.52 m
- De 22 a 50 CV
- Peso operativo: de 1250 kg a 2700 kg.
- Motores diésel Kubota y eléctricos
- Transmisión hidrostática
- Sistema HTF, gran fuerza de empuje
- Sistema SPT, según modelos
- Ejes originales Schäffer
- Articulación central de péndulo sin mantenimiento con Garantía de 3 años o 3000 horas
- De 0 a 15, 20 y 30 km/h
- Techo protector ó cabina, aprobación ROPS/FOPS
- Los modelos con árbol de transmisión equipan el sistema «Easy-Brake» con discos múltiples en baño de aceite.
- Enganche rápido hidráulico (excepto 1422)
- Amplia selección de accesorios.



# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## SERIES 4000Z/5000Z

La clase dinámica de Schäffer: una gama de eficiencia compacta, de cargadoras de ruedas construidas para tareas exigentes.

Nuestra cinemática Z con altas fuerzas de vuelco posiciona estas máquinas para cumplir con los requisitos de rendimiento más altos en construcción, agricultura y todas las demás industrias.

## SPT

### TRANSMISIÓN DE POTENCIA ELECTRÓNICA

#### BENEFICIOS:

- Mayor eficiencia, menor consumo de combustible y menores costos operativos.
- Funciones de seguridad adicionales que incluyen protección contra sobrecalentamiento y sobre exceso de revoluciones del motor, para hacer que la cargadora sea más segura y confiable.
- "Asistente de arranque" para facilitar el arranque en las pendientes.
- Diferentes parámetros para diferentes características de manejo.
- Potenciómetro opcional que trabaja para mantener una velocidad constante independientemente de la velocidad del motor. Esto es particularmente útil cuando se trabaja con unidades de dosificación de alimento, esparcidores de paja, trituradoras o barredoras.
- ¡Mayor agilidad y más diversión de conducción!



# HTF

## HTF: EMPUJE MÁXIMO

#### BENEFICIOS:

- Fuerzas de empuje muy altas.
- No es necesario cambiar manualmente de marcha cuando se asciende.
- Incluso a alta velocidad, el empuje máximo siempre está disponible, por ejemplo al conducir en montones de basura.
- Comodidad de conducción mejorada, trabajo más rápido.



## CARGADORA DE RUEDAS "Z"

- Anchos de 1,42 a 1,82 m.
- De 66 a 75 CV.
- Peso de servicio: de 3400 kg a 5200 kg.
- Motor diesel Kubota y Deutz, fase V.
- Ejes planetarios con diferenciales autoblocantes Schäffer originales.
- Discos de freno múltiples en baño de aceite.
- Articulación central con ejes traseros pendulares (excepto serie 4000)
- Amplia selección de accesorios.



# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## SERIES TELESCÓPICAS

Cuando se trata de cargadoras telescópicas articuladas, las máquinas Schäffer son las más exitosas en su clase. Precisión y rendimiento en cualquier terreno, con alturas de elevación y cargas que no encontrará en máquinas comparables de nuestros competidores.

El diseño compacto, característico de todas las cargadoras Schäffer las hacen fáciles de usar, particularmente en zonas de difícil acceso, añadido a la facilidad de conducción de todos nuestros modelos.

Todas las cargadoras tienen el renombrado prestigio de Schäffer, a la vez que nuestros ingenieros de diseño se centran en un estilo moderno y robusto que coincida con el potente rendimiento de las máquinas.



## TELESCÓPICAS ARTICULADAS

- Anchos de 1.41 a 2.49 m.
- De 25 a 204 CV.
- Peso de servicio: de 2.750 kg a 13.000 kg.
- Alturas de elevación desde 3,75 a 6,10 m.
- Motores Diesel Kubota, Deutz y eléctrico.
- Ejes planetarios con diferenciales autoblocantes.
- Articulación central con ejes traseros pendulares (excepto series 2000, 3000 y 4000).
- Discos de freno múltiples en baño de aceite.
- de 0 a 20 , 30, 35 ó 40 km/h (según modelo).
- Amplia selección de accesorios.



# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## LA PRÓXIMA GENERACIÓN

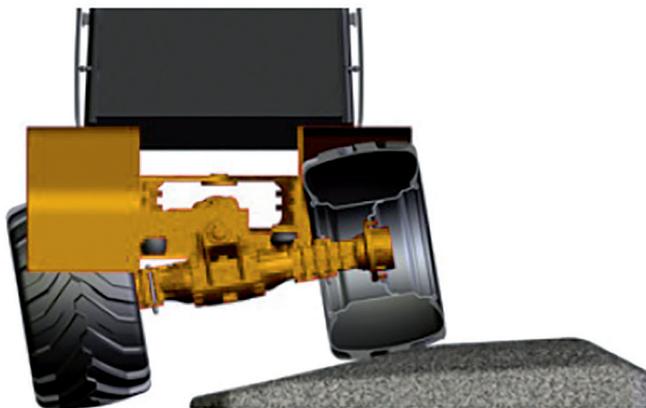
Las cargadoras de ruedas telescópicas Schäffer ofrecen una combinación perfecta de rendimiento, confort y fiabilidad, y son adecuadas para todo tipo de operaciones. La unidad de tracción hidrostática proporciona altas fuerzas de empuje junto con un consumo de combustible muy bajo



## TODO TERRENO FLEXIBLE

La máquina es muy sencilla e intuitiva. La vista del cazo o accesorio es excelente. La cómoda posición del asiento garantiza un trabajo relajado y productivo en todo momento para el conductor.

Las cargadoras Schäffer no solo aumentan la productividad, sino que también son realmente divertidas de manejar. El modo de operación y manejo es muy similar al de un cargador de ruedas convencional, y en consecuencia, es fácil para un conductor adaptarse a una cargadora de ruedas Schäffer.



El eje trasero es oscilante para la mejor estabilidad. La suspensión opcional proporciona un funcionamiento más seguro y más cómodo

HTF 

SPT 

eco  
Mode 

# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## CARGADORAS PARA ALTAS EXIGENCIAS

La impresionantes cargadoras telescópicas 9640 T y 9660T alcanza un peso operativo de entre 9.700 y 13.000 Kg, dependiendo del lastre. Con una capacidad de 4.200 a 5.300 Kg respectivamente, y elevan las cargas a una altura de 5,40 m. hasta 6,10 m.

El equipo estándar incluye el sensible pero extremadamente potente sistema hidráulico de trabajo con sensor de carga "Load Sensing" con un volumen de entrega desde 145 l/min hasta 230 l/min, en el modelo 9660T.

Los dos modelos tiene la opción de 'SDCT', incluido el modo ECO. 'SDCT' significa Schäffer Dual Clutch Transmission.



## ERGONOMÍA Y COMODIDAD AL MÁS ALTO NIVEL

Nuestra gama de cargadoras de ruedas telescópicas 6600, 8600 y 9600 se beneficia de la nueva cabina SCV-Plus. Incluso a primera vista, el tablero de instrumentos ordenado, los elementos de operación ergonómicos y la nueva gama de interruptores de colores coordinados muestran que esta es la más alta calidad. SCV significa 'Silencio, Confort, Visión'. En el desarrollo de la cabina SCV-Plus, estas ideas se han llevado un paso más allá.



# Schäffer

30 modelos de 22 a 204 cv

## MULTITUD DE ACCESORIOS



# DATOS TÉCNICOS

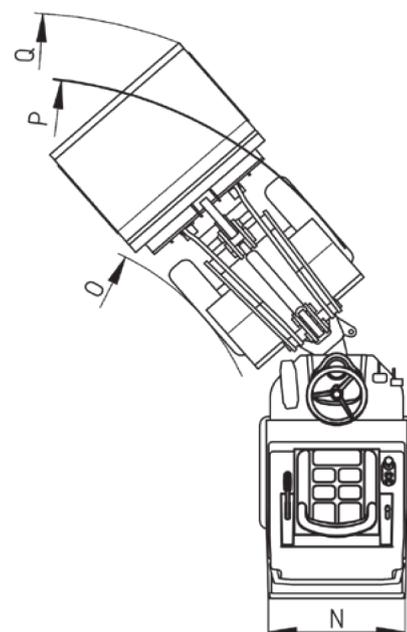
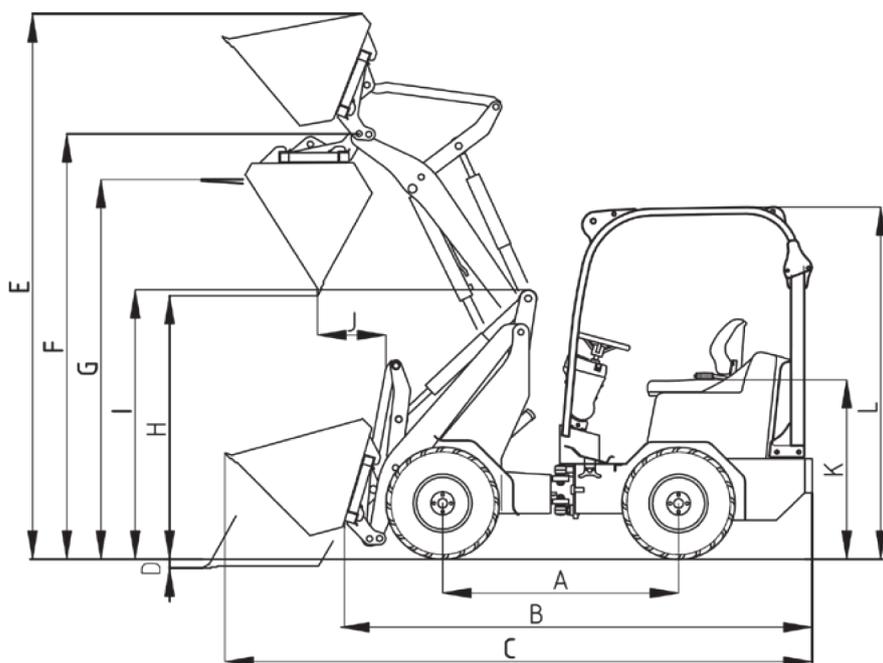
	1422	2428-2	2430	2445 S
MOTOR	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D902, 16,2 Kw (22CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1105, 18,5 Kw (25CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1703-M-Di, 18,5 Kw (25CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1803-CR-T, 37Kw (50CV)
TRATAMIENTO GASES ESCAPE/FASE	-/V	-/V	-/V	DOC, DPF-/V
TRANSMISIÓN	Hidrostática	Hidrostática automotriz	Hidrostática automotriz HTF (High Traction Force)	Hidrostática automotriz HTF (High Traction Force)
NEUMÁTICOS	23x8,5 - 12 SKD Opción I 23x8,5-12 AS Opción II 23x10,5-12 AS	27x8,5 - 15 SKD Opción I 27x10,5-15 Opción II 26x12-12	10.0/75 - 15.3 MPT/AS Opción I 27X10.5-15 Opción II 31X15.5-15	10.0/75 - 15.3 MPT/AS Opción I 231x15.5-15
FRENOS	Hidrostático y freno de tambor mecánico	Hidrostático y freno de tambor mecánico	Combinación hidrostático y freno multidisco	Combinación hidrostático y freno multidisco
PARKING	Freno de tambor mecánico	Freno de tambor mecánico	Freno multidisco sumergido en aceite	Freno multidisco sumergido en aceite
SISTEMA HIDRÁULICO DE TRABAJO	Flujo: 28l/min. Opc. 40l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: desde 33l/min. Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 42l/min. Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: desde 51l/min. Presión de trabajo: 200 bar
DIRECCIÓN	Dirección hidráulica	Sistema de dirección articulada, hidráulica	Sistema de dirección articulada, hidráulica	Sistema de dirección articulada, hidráulica
PESO OPERATIVO	1.250 kg	1.820 kg.	2.200 kg. 2.400 kg. con cabina	2.500 kg. 2.700 kg. con cabina
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN	810 kg.	1.700 kg.	1.900 kg.	1.900 kg.
CARGA DE VUELCO, RECTO <sup>1</sup> PALLET CAZO	600 kg. 800 kg..	1.046 - 1.222 kg. 1.218 - 1.354 kg.	1.272 - 1.521 kg 1.530 - 1.740 kg.	1.830 - 1.950 kg. 2.420 - 2.570 kg.
CARGA DE VUELCO, ARTICULADO <sup>1</sup> PALLET CAZO	450 kg. 500 kg.	850 kg. 1.020 kg.	900 kg. 1.180 kg.	1.360 kg. 1.740 kg.
CARGA ÚTIL PALLET TERRENO LLANO <sup>2</sup> CARGA ÚTIL PALLET TERRENO IRREGULAR <sup>2</sup> CAZO <sup>3</sup>	360 kg. 270 kg. 290 kg.	680 kg. 510 kg. 510 kg.	720 kg. 540 kg. 590 kg.	1.088 kg. 816 kg. 870 kg.
EJES	Original Schäffer, llantas de 5 tornillos	Original Schäffer, llantas de 5 tornillos	Original Schäffer, llantas de 6 tornillos	Original Schäffer, llantas de 6 tornillos. Opc. diferencial deslizamiento limitado
VELOCIDAD	16 km/h.	15 km/h.	20 km/h.	20 km/h. con 2 velocidades bajo carga. Opción: 30 Km/h.
SISTEMA ELÉCTRICO	Voltaje: 12 V	Voltaje: 12 V	Voltaje: 12 V	Voltaje: 12 V
CAPACIDADES	Combustible: 25 l. Aceite hidráulico: 22 l.	Combustible: 23 l. Aceite hidráulico: 30 l.	Combustible: 40 l. Aceite hidráulico: 30 l.	Combustible: 50 l. Aceite hidráulico: 48 l.
GRAVEDAD ESPECÍFICA DLE MATERIAL	-	1,6 t/m <sup>3</sup>	1,6 t/m <sup>3</sup>	1,6 t/m <sup>3</sup>
CAPACIDAD DEL CAZO <sup>4</sup>	-	0,32 m <sup>3</sup>	0,42 m <sup>3</sup>	0,50 m <sup>3</sup>
ANCHO CAZO RECOMENDADO	-	0,8 m.	1,1 m.	1,4 m.
NIVEL DE SONIDO LpA	84 dB(A)	84 dB(A)	85 dB(A)	82 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA GARANTIZADO LwA EQUIVALENTE LwA	101 dB(A) 100 dB(A)	101 dB(A) 98 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)	101 dB(A) 98 dB(A)
MANO/BRAZO VIBRACIÓN <sup>5</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>
VIBRACIÓN TOTAL DEL CUERPO	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>

<sup>1</sup> según ISO 8313 • <sup>2</sup> según EN 474-3 • <sup>3</sup> según ISO 14397-1 • <sup>4</sup> según ISO 7546 • <sup>5</sup> según ISO 8041

Dimensiones de los neumáticos y los equipos adicionales pueden cambiar el peso de elevación, la inclinación y la capacidad de la cuchara.

# DIMENSIONES

		1422	2428-2	2430	2445 S
<b>A</b>	DISTANCIA ENTRE EJES (mm)	1.345	1.530	1.645	1.880
<b>B</b>	LONGITUD CHASIS (mm)	2.450	3.030	3.140	3.445
<b>C</b>	LONGITUD TOTAL CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	3.050	3.780	3.830	4.185
<b>D</b>	PROFUNDIDAD EXCAVACIÓN (mm)	80	110	105	105
<b>E</b>	ALTURA MÁX. DE TRABAJO (mm)	2.635	2.960	3.230	3.230
<b>F</b>	ALTURA MÁXIMA AL PIVOTE (mm)	2.230	2.300	2.500	2.500
<b>G</b>	ALTURA MÁX. CON HORQ. PALLET (mm)	2020	2.150	2.150	2.360
<b>H</b>	CARGA MÁX. SOBRE ALTURA (mm)	1.510	1.450	1.700	1.700
<b>I</b>	LONGITUD MÁX. DE DESCARGA (mm)	1.390	1.360	1.490	1.490
<b>J</b>	ALCANCE DE DESCARGA (mm)	195	470	260	260
<b>K</b>	ALTURA DEL ASIENTO (mm)	1.010	1.055	1.190	1.160
<b>L</b>	ALTURA CON TECHO PROTECTOR (mm) ALTURA CON CABINA (mm)	1.990 -	2.100 -	2.190 2.140	2.230 2.150
<b>N</b>	ANCHO TOTAL (mm)	890 - 1.060	940 - 1.250	1.020 - 1.300	1.100 - 1.520
<b>O</b>	GIRO MÍNIMO INTERIOR (mm)	970	860	1.170	1.230
<b>P</b>	GIRO MÍNIMO EXTERIOR (mm)	1.875	1.755	2.190	2.330
<b>Q</b>	RADIO EXTERIOR CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	2.222	2.105	2.480	2.710



# DATOS TÉCNICOS

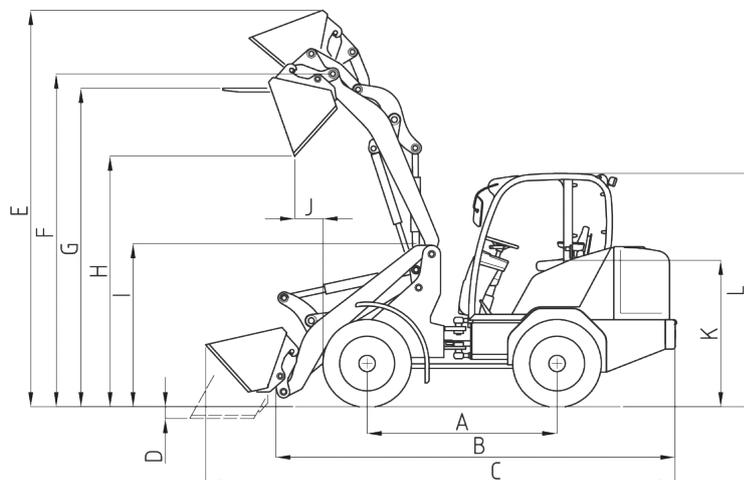
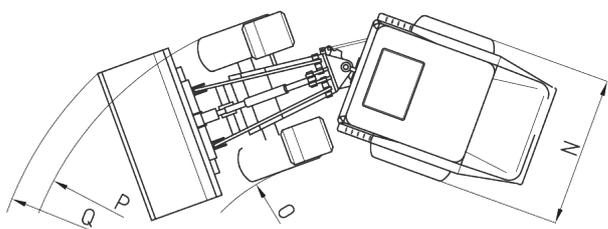
	2428 SLT	2430 SLT
MOTOR	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1105, 18,5 Kw (25CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1703, 18,5 Kw (25CV)
TRATAMIENTO GASES ESCAPE/FASE	-/V	-/V
TRANSMISIÓN	Hidrostática automotriz	Hidrostática automotriz HTF (High Traction Force)
NEUMÁTICOS	27x8.5 - 15 SKD Opción I 27x10,5-15 Opción II 26x12-12	10.0/75 - 15.3 MPT/AS Opción I 27x10,5-15 Opción II 31x15,5-15
FRENOS	Hidrostático y freno de tambor mecánico	Combinación hidrostático y freno multidisco
PARKING	Freno de tambor mecánico	Freno multidisco sumergido en aceite
SISTEMA HIDRÁULICO DE TRABAJO	Flujo: desde 33l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 42l/min. Presión de trabajo: 200 bar
DIRECCIÓN	Sistema de dirección articulada, hidráulica	Sistema de dirección articulada, hidráulica
PESO OPERATIVO	1.860 kg 1.960 kg con cabina	2.480 kg. 2.555 kg. con cabina
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN	1.700 kg.	1.900 kg.
CARGA DE VUELCO, RECTO <sup>1</sup> PALLET CAZO	1.185 - 1.311 kg. 1.550 - 1.663 kg.	1.733 - 1.954 kg. 1.820 - 2.135 kg.
CARGA DE VUELCO, ARTICULADO <sup>1</sup> PALLET CAZO	880 kg. 1.170 kg.	1.325 kg. 1.550 kg.
CARGA ÚTIL PALLET TERRENO LLANO <sup>2</sup> CARGA ÚTIL PALLET TERRENO IRREGULAR <sup>2</sup> CAZO <sup>3</sup>	704 kg. 528 kg. 585 kg.	1.060 kg. 795 kg. 775 kg.
EJES	Original Schäffer, llantas de 5 tornillos	Original Schäffer, llantas de 6 tornillos. Opción: diferencial deslizamiento limitado
VELOCIDAD	15 km/h.	20 km/h.
SISTEMA ELÉCTRICO	Voltaje: 12 V	Voltaje: 12 V
CAPACIDADES	Combustible: 23 l. Aceite hidráulico: 30 l.	Combustible: 40 l. Aceite hidráulico: 30 l.
GRAVEDAD ESPECÍFICA DLE MATERIAL	1,6 t/m <sup>3</sup>	1,6 t/m <sup>3</sup>
CAPACIDAD DEL CAZO <sup>4</sup>	0,37 m <sup>3</sup>	0,50 m <sup>3</sup>
ANCHO CAZO RECOMENDADO	1,0 m.	1,3 m.
NIVEL DE SONIDO L <sub>pA</sub>	83 dB(A)	85 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA GARANTIZADO L <sub>wA</sub> EQUIVALENTE L <sub>wA</sub>	101 dB(A) 98 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)
MANO/BRAZO VIBRACIÓN <sup>5</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>
VIBRACIÓN TOTAL DEL CUERPO	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>

<sup>1</sup> según ISO 8313 • <sup>2</sup> según EN 474-3 • <sup>3</sup> según ISO 14397-1 • <sup>4</sup> según ISO 7546 • <sup>5</sup> según ISO 8041

Dimensiones de los neumáticos y los equipos adicionales pueden cambiar el peso de elevación, la inclinación y la capacidad de la cuchara.

# DIMENSIONES

		2428 SLT	2430 SLT
<b>A</b>	DISTANCIA ENTRE EJES (mm)	1.700	1.815
<b>B</b>	LONGITUD CHASIS (mm)	3.200	3.400
<b>C</b>	LONGITUD TOTAL CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	3.950	4.200
<b>D</b>	PROFUNDIDAD EXCAVACIÓN (mm)	110	105
<b>E</b>	ALTURA MÁX. DE TRABAJO (mm)	2.960	3.230
<b>F</b>	ALTURA MÁXIMA AL PIVOTE (mm)	2.300	2.500
<b>G</b>	ALTURA MÁX. CON HORQ. PALLET (mm)	2.150	2.360
<b>H</b>	CARGA MÁX. SOBRE ALTURA (mm)	1.450	1.700
<b>I</b>	LONGITUD MÁX. DE DESCARGA (mm)	1.360	1.480
<b>J</b>	ALCANCE DE DESCARGA (mm)	470	260
<b>K</b>	ALTURA DEL ASIENTO (mm)	910	995
<b>L</b>	ALTURA CON TECHO PROTECTOR (mm) ALTURA CON CABINA (mm)	1.920 1.920	1.960 1.960
<b>N</b>	ANCHO TOTAL (mm)	940 - 1.250	1.020 - 1.300
<b>O</b>	GIRO MÍNIMO INTERIOR (mm)	860	1.560
<b>P</b>	GIRO MÍNIMO EXTERIOR (mm)	2.735	2.580
<b>Q</b>	RADIO EXTERIOR CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	2.105	2.960



# DATOS TÉCNICOS

	4670 Z-2	5470 Z
MOTOR	Motor diésel de 4 cilindros Kubota V2403-CR-T, 48,6 kW (66CV)	Motor diesel Deutz TD 2.9, 45 kW (61 PS) 55 kW (75 PS)
TRATAMIENTO GASES ESCAPE/FASE	DOC, DPF/V	DOC, DPF/V
TRANSMISIÓN	Hidrostática automotriz HTF (High Traction Force)	Hidrostática automotriz HTF (High Traction Force)
NEUMÁTICOS	11.5/80 - 15.3 AS Opción I 15.0/55-17 Opción II 425/55-17	400/70R18 A608
FRENOS	Combinación hidrostático y freno multidisco	Combinación hidrostático y freno multidisco
PARKING	Freno multidisco sumergido en aceite	Freno multidisco sumergido en aceite
SISTEMA HIDRÁULICO DE TRABAJO	Flujo: desde 76l/min. Presión de trabajo: 210 bar	Flujo: desde 76l/min. Presión de trabajo: 210 bar
DIRECCIÓN	Sistema de dirección articulada, hidráulica	Sistema de dirección articulada rígida, hidráulica
PESO OPERATIVO	Techo 3.400 kg. / Cabina 3.520 kg	5.215 kg. con cabina
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN	2.400 kg.	3.600 kg.
CARGA DE VUELCO, RECTO <sup>1</sup> PALLET CAZO	1.823 - 2.149 kg. 2.120 - 2.428 kg.	2.935 kg. 3.530 kg.
CARGA DE VUELCO, ARTICULADO <sup>1</sup> PALLET CAZO	1.700 kg. 1.950 kg.	1.855 kg. 2.300 kg.
CARGA ÚTIL PALLET TERRENO LLANO <sup>2</sup> CARGA ÚTIL PALLET TERRENO IRREGULAR <sup>2</sup> CAZO <sup>3</sup>	1.136 kg. 852 kg. 880 kg.	1.484 kg. 1.113 kg. 1.150 kg.
EJES	Ejes ZF, llantas de 6 tornillos, diferencial de deslizamiento limitado	Ejes ZF, llantas de 6 tornillos, diferencial de deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante
VELOCIDAD	20 km/h. con 2 velocidades bajo carga Opción: 30 km/h.	20 km/h. con 2 velocidades bajo carga Opción: 30 km/h.
SISTEMA ELÉCTRICO	Voltaje: 12 V	Voltaje: 12 V
CAPACIDADES	Combustible: 70 l. Aceite hidráulico: 95 l.	Combustible: 82 l. Aceite hidráulico: 81 l.
GRAVEDAD ESPECÍFICA DLE MATERIAL	1,6 t/m <sup>3</sup>	1,6 t/m <sup>3</sup>
CAPACIDAD DEL CAZO <sup>4</sup>	0,55 m <sup>3</sup>	0,76 m <sup>3</sup>
ANCHO CAZO RECOMENDADO	1,5 m.	1,8 m.
NIVEL DE SONIDO LpA	85 dB(A)	74 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA GARANTIZADO LwA EQUIVALENTE LwA	101 dB(A) 100 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)
MANO/BRAZO VIBRACIÓN <sup>5</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>
VIBRACIÓN TOTAL DEL CUERPO	<0,5 m/s <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>

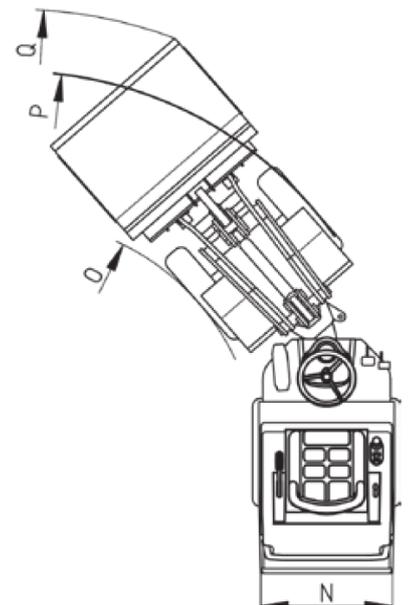
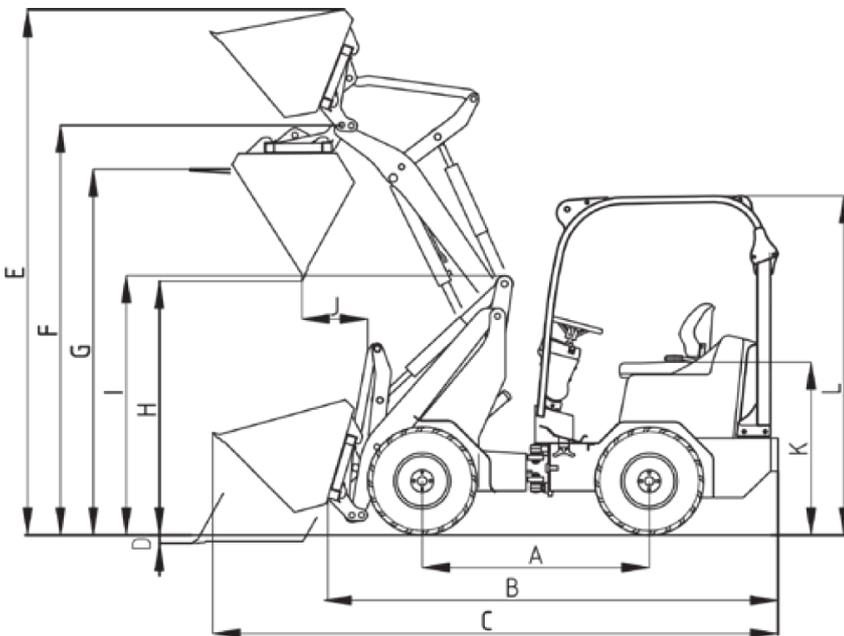
## RESUMEN DE LOS SISTEMAS SCHÄFFER DISPONIBLES

	1422	2428-2	2428 SLT	2430	2430 SLT	2445 S	4670 Z-2	5470 Z
<b>HTF</b> 	-	-	-	x	x	x	x	x
<b>SPT</b> 	-	x	-	x	x	x	x	x
<b>MHF</b> 	-	-	-	-	-	O	O	O
<b>eco Mode</b> 	-	-	-	-	-	x	x	x

# DIMENSIONES

		4670 Z-2	5470 Z
<b>A</b>	DISTANCIA ENTRE EJES (mm)	2.000	2.050
<b>B</b>	LONGITUD CHASIS (mm)	4.080	4.700
<b>C</b>	LONGITUD TOTAL CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	4.760	5.250
<b>D</b>	PROFUNDIDAD EXCAVACIÓN (mm)	120	80
<b>E</b>	ALTURA MÁX. DE TRABAJO (mm)	4.060	3.900
<b>F</b>	ALTURA MÁXIMA AL PIVOTE (mm)	3.260	3.250
<b>G</b>	ALTURA MÁX. CON HORQ. PALLET (mm)	3.050	3.120
<b>H</b>	CARGA MÁX. SOBRE ALTURA (mm)	2.500	2.500
<b>I</b>	LONGITUD MÁX. DE DESCARGA (mm)	1.570	1.530
<b>J</b>	ALCANCE DE DESCARGA (mm)	640	420
<b>K</b>	ALTURA DEL ASIENTO (mm)	1.270	1.340
<b>L</b>	ALTURA CON TECHO PROTECTOR (mm) ALTURA CON CABINA (mm)	2.270 2.270	- 2.570 / 2.450*
<b>N</b>	ANCHO TOTAL (mm)	1.420 - 1.730	1.740 - 1.820
<b>O</b>	GIRO MÍNIMO INTERIOR (mm)	1.425	1.560
<b>P</b>	GIRO MÍNIMO EXTERIOR (mm)	2.845	3.300
<b>Q</b>	RADIO EXTERIOR CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	3.175	3.470

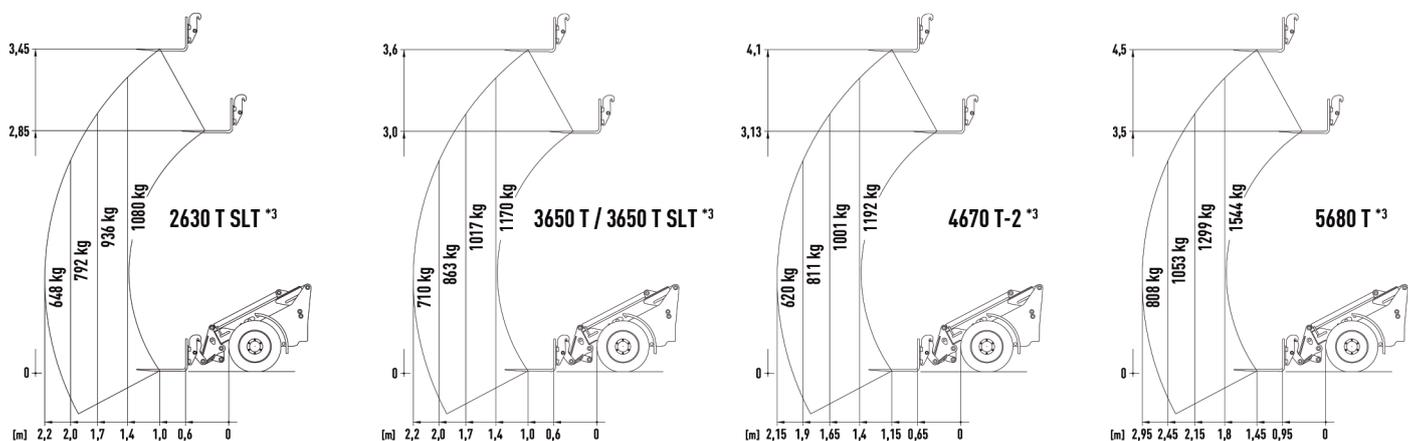
\* Opción: cabina baja



# DATOS TÉCNICOS

	2630 T SLT	3650 T	3650 T SLT	4670 T-2	5680 T
MOTOR	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1703-M-Di, 18,5 kW (25CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1803-CR-T (I), 37/42 kW (50/58CV)	Motor diésel de 3 cilindros Kubota D1803-CR-T, 37 kW (50 CV)	Motor diésel de 4 cilindros Kubota V2403-CR-T, 48,6 kW (66CV)	Motor diesel de 4 cilindros Deutz TD 2.9, 55 kW (75 CV)
TRATAMIENTO GASES ESCAPE/FASE	-/V	DOC, DPF/V			
TRANSMISIÓN	Hidrostática automatizada HTF (High Traction Force)				
NEUMÁTICOS	31x15.5-15 AS	15.0/55 - 17 AS Opción I 425/55-17 Opción II 440/50-17	15.0/55 - 17 AS Opción I 425/55-17 Opción II 440/50-17	15.0/55 - 17 AS Opción I 425/55-17	15.5/60 - 18 AT-621 Opción I 12.5/80-18 Opción II 425/55-17
FRENO DE SERVICIO	Combinación hidrostática y freno multidisco				
FRENO DE PARKING	Freno multidisco sumergido en aceite				
SISTEMA HIDRÁULICO DE TRABAJO	Flujo: 38l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 51l/min / 60l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 51l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 60 l/min / 70 l/min Presión de trabajo: 200 bar	Flujo: 64 l/min / 76 l/min Presión de trabajo: 220 bar
DIRECCIÓN	Totalmente hidráulica con articulación pendular				
PESO OPERATIVO	Techo: 2.750 kg Cabina: 2.815 kg	Techo: 3.600 kg Cabina: 3.800 kg	Techo: 3.700 kg	Techo 3.900 kg. Cabina 4.00 kg	Techo: 4.640 kg Cabina: 4.840 kg
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN	1.600 kg	1.950 kg.	1.950 kg.	2.400 kg.	2.400 kg.
CARGA DE VUELCO (RECTO)	1.330 kg.	1.710 kg.	1.710 kg.	2.110 kg.	2.660 kg.
EJES	Original Schäffer llantas de 6 tornillos Opción: diferencial deslizamiento limitado			Ejes ZF, llantas de 6 tornillos. Opción: diferencial de deslizamiento limitado	Ejes HD, llantas de 8 tornillos; ejes planetarios, diferencial deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante
VELOCIDAD	20 km/h. con 2 velocidades, cambio bajo carga es posible	20 km/h. con 2 velocidades, cambio bajo carga es posible. Opción: 30 km/h			
SISTEMA ELÉCTRICO	Voltaje: 12 V				
CAPACIDADES	Combustible: 40 l. Aceite hidráulico: 30 l.	Combustible: 55 l. Aceite hidráulico: 48 l.	Combustible: 55 l. Aceite hidráulico: 48 l.	Combustible: 55 l. Aceite hidráulico: 50 l.	Combustible: 82 l. Aceite hidráulico: 81 l.
NIVEL DE SONIDO LpA	82 dB(A)	84 dB(A)	84 dB(A)	85 dB(A)	81 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA GARANTIZADO LwA EQUIVALENTE LwA	101 dB(A) 101 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)	101 dB(A) 100 dB(A)	101 dB(A) 101 dB(A)
MANO/BRAZO VIBRACIÓN <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>				
VIBRACIÓN TOTAL DEL CUERPO <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>				

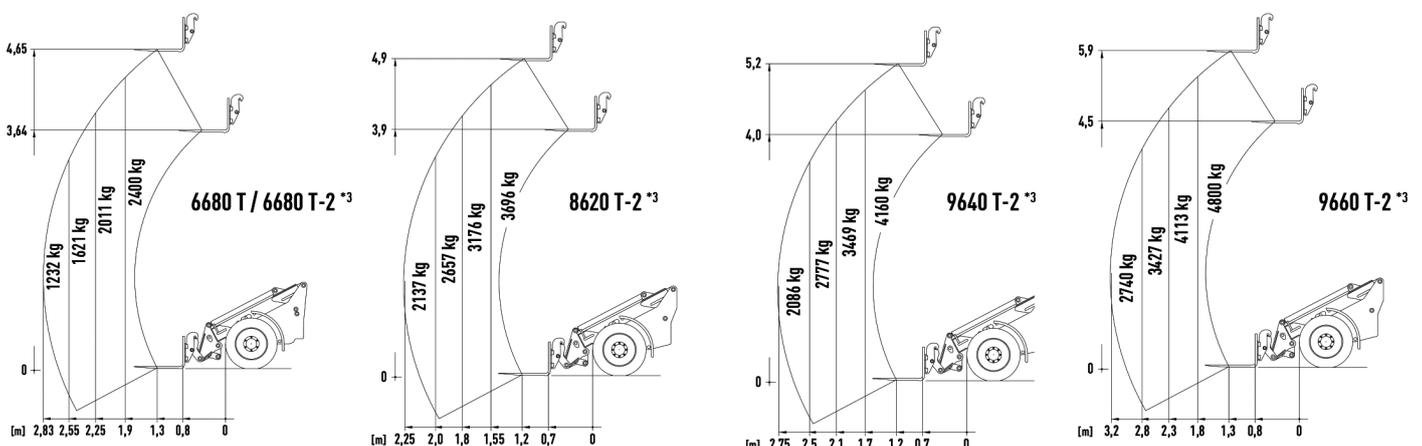
Las dimensiones de los neumáticos y el equipo adicional pueden cambiar el peso operativo, la carga de vuelco y la carga útil.



\*Brazo horizontal, no extendida, con horquilla para palets (según ISO 14397) • <sup>2</sup> Según ISO 8041 • <sup>3</sup> Utilizando tenedores en un subsuelo estable (según EN 474-3)

	6680 T-2	8620 T-2/3	9640 T-2/3	9660 T-2
MOTOR	Motor diesel de 4 cilindros Deutz TCD 2.9, 55 kW (75 CV)	Motor diesel de 4 cilindros Deutz TCD 3.6, 75/95 kW (102/129 CV)	Motor diesel de 4 cilindros Deutz TCD 3.6, 105 kW (143 CV)	Motor diesel de 4 cilindros Deutz TCD 5.2, 130/150 kW (177/204 CV)
TRATAMIENTO GASES ESCAPE/FASE	DOC, DPF/V	DOC, DPF, SCR/V		
TRANSMISIÓN	Hidroestática automotriz HTF (High Traction Force)			
NEUMÁTICOS	400/70-20AS Opción I 12.5/80-18 Opción II 550/45-22.5	18-22.5 MP590 Opción I: 400/70-20 AS Opción II: 500/60-22.5 AS Opción III: 600/40-22.5 AS	460/70R24 AS Opción I: 500/70-24 Opción II: 600/50-25.5 Opción III: 700/40-26.5	500/70R24 AS Opción I: 600/55-26.5 Opción II: 700/50-26.5 Opción III: 650/55-26.5
FRENO DE SERVICIO	Combinación hidroestática y freno multidisco			
FRENO DE PARKING	Freno multidisco sumergido en aceite			
SISTEMA HIDRÁULICO DE TRABAJO	Flujo: 76 l/min / 88 l/min Presión de trabajo: 220 bar	Flujo: 106 l/min / 125 l/min Presión de trabajo: 220 bar	Flujo: 145 l/min / 172 l/min Presión de trabajo: 220 bar	Flujo: 196 l/min / 230 l/min Presión de trabajo: 220 bar
DIRECCIÓN	Totalmente hidráulica			
PESO OPERATIVO	Cabina: 5.800 kg - 6.300 kg	Cabina: 7.050 kg - 7.950 kg	Cabina: 8.400 kg - 9.700 kg	Cabina: 12.000 kg - 13.000 kg
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN	3.100 kg	4.200 kg.	4.200 kg.	5.300 kg.
CARGA DE VUELCO (RECTO)	3.820 kg.	5.480 kg.	5.940 kg.	7.700 kg.
EJES	Ejes HD, llantas de 8 tornillos; ejes planetarios, diferencial deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante	DANA - Spycer - HD, llantas de 8 tornillos; ejes planetarios y freno automático, diferencial deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante	ZF HD, llantas de 10 tornillos; ejes planetarios y freno automático, diferencial deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante.	DANA - Spycer - HD, llantas de 8 tornillos; ejes planetarios y freno automático, diferencial deslizamiento limitado. Eje trasero oscilante
VELOCIDAD	20 km/h. con 2 velocidades, cambio bajo carga es posible Opción: 40 km/h.			30 km/h. (20 km/h) con 2 velocidades, cambio bajo carga es posible Opción: 40 km/h.
SISTEMA ELÉCTRICO	Voltaje: 12 V			
CAPACIDADES	Combustible: 130 l. Aceite hidráulico: 120 l.	Combustible: 150 l. Aceite hidráulico: 130 l.	Combustible: 150 l. Aceite hidráulico: 130 l.	Combustible: 185 l. Aceite hidráulico: 170 l.
NIVEL DE SONIDO LpA	70 dB(A)	71 dB(A)	71 dB(A)	78 dB(A)
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA GARANTIZADO LwA EQUIVALENTE LwA	101 dB(A) 101 dB(A)	102 dB(A) 101 dB(A)	102 dB(A) 102 dB(A)	103 dB(A) 101 dB(A)
MANO/BRAZO VIBRACIÓN <sup>2</sup>	<2,5 m/s <sup>2</sup>			
VIBRACIÓN TOTAL DEL CUERPO <sup>2</sup>	<0,5 m/s <sup>2</sup>			

Las dimensiones de los neumáticos y el equipo adicional pueden cambiar el peso operativo, la carga de vuelco y la carga útil.

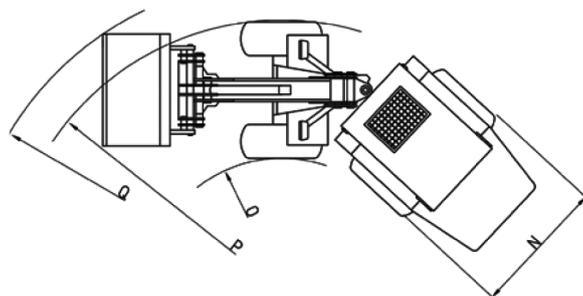
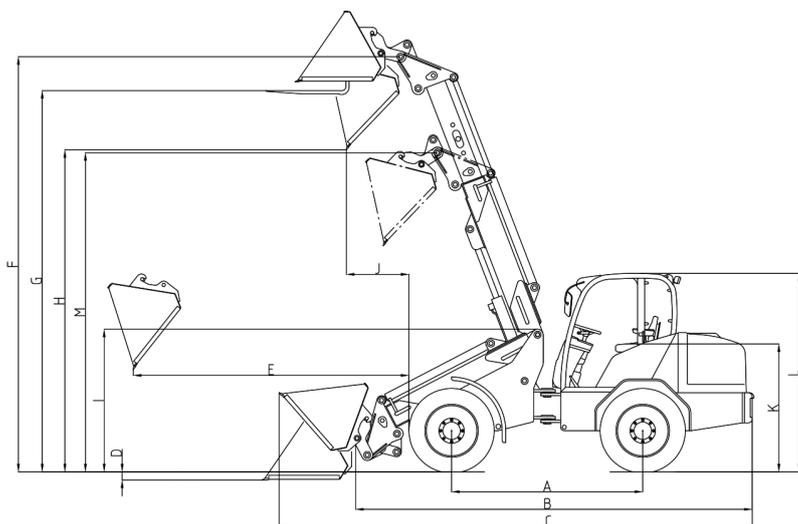


\*Brazo horizontal, no extendida, con horquilla para palets (según ISO 14397) • <sup>2</sup> Según ISO 8041 • <sup>3</sup> Utilizando tenedores en un subsuelo estable (según EN 474-3)

# DIMENSIONES

		2630 T SLT	3650 T	3650 T SLT	4670 T-2	5680 T
<b>A</b>	BATALLA (mm)	1.900	1.920	1.920	2.000	2.120
<b>B</b>	LONGITUD CHASIS (mm)	3.850	4.070	4.070	4.200	4.691
<b>C</b>	LONGITUD TOTAL CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	4.600	4.735	4.735	4.930	5.432
<b>D</b>	PROFUNDIDAD EXCAVACIÓN (mm)	90	150	150	250	180
<b>E</b>	ALCANCE MÁX. DE TRABAJO (mm)	1.570	1.980	1.980	2.150	2.480
<b>F</b>	ALTURA MÁXIMA AL PIVOTE (mm)	3.720	3.850	3.850	4.300	4.740
<b>G</b>	ALTURA MÁX. CON HORQUILLA DE PALLET (mm)	3.470	3.580	3.580	4.080	4.499
<b>H</b>	CARGA MÁX. SOBRE ALTURA (mm)	3.010	3.010	3.010	3.480	3.862
<b>I</b>	LONGITUD MÁX. DE DESCARGA (mm)	1.580	1.600	1.600	1.620	1.730
<b>J</b>	ALCANCE DE DESCARGA (mm)	820	890	890	1.010	963
<b>K</b>	ALTURA DEL ASIENTO (mm)	955	1.180	1.080	1.300	1.330
<b>L</b>	ALTURA CON CABINA (mm) ALTURA CON TECHO PROTECTOR (mm)	1.980 1.980	2.210 2.290	- 2.100	2.270 2.270	2.530 / 2.410 <sup>1</sup> 2.410
<b>M</b>	PUNTO GIRATORIO, TELESCÓPICO BRAZO RETRAÍDO (mm)	3.100	3.180	3.180	3.400	3.750
<b>N</b>	ANCHO TOTAL (mm)	1.410 - 1.590	1.420 - 1.730	1.420 - 1.730	1.420 - 1.730	1.720 - 1.820
<b>O</b>	GIRO MÍNIMO INTERIOR (mm)	1.240	1.290	1.290	1.425	1.740
<b>P</b>	GIRO MÍNIMO EXTERIOR (mm)	2.740	2.710	2.710	2.710	2.845
<b>Q</b>	RADIO EXTERIOR CON CAZO ESTÁNDAR (mm)	3.040	3.060	3.060	3.425	3.980

<sup>1</sup>Opción: cabina baja





## MODELOS E-Lectric

Con 4 baterías de 12 V  
con cargador integrado

## Hylectric Power Plus

con 4 baterías de 12 V  
con cargador integrado  
con motor V-Twin 2 cil  
con tecnología híbrida

## Cleanmeleon 2 PRO

Opc 1: Motor Honda GXV 390  
Opc 2: Motor V-Twin 2 cil  
Opc 3: Motor Hatz Diesel



## VARIEDAD DE ACCESORIOS:



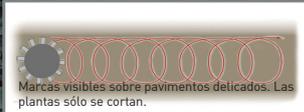
### WKB 660 Honda



- > Uso y manejo sencillo
- > La cubierta de malezas extrema se elimina de manera eficiente, eliminación intensiva desde la raíz
- > El pavimento no se dañará debido a la presión del suelo distribuida uniformemente
- > Eliminación de malas hierbas hasta los bordes



#### PRINCIPIO DE BARRIDO DE OTROS FABRICANTES



#### PRINCIPIO DE BARRIDO DE WESTERMANN WKB 660 HONDA



Acaba con las malas hierbas



**Batería WR 650**  
Barredora radial WR 650 Batería.



**Batería WR 870**  
En todas partes y siempre listo. Eliminación de musgo sin químicos



**Batería WR 870 PRO**  
Rendimiento masivo



**WR 870 Honda**  
Inmejorablemente bueno



**WR 879 Honda PRO**  
La barredora eléctrica.



**WR 870 Honda especial**  
Potencia suave, dedicada al deporte.



**WKB 660 Honda**  
La eliminación de malezas es tan simple como eso.



**Optimal**  
Barredora universal.





*made by* SCHÄFFER

Schäffer ofrece más de 30 modelos diferentes, cada uno adaptado a sus necesidades. Nuestras cargadoras son usadas en varios campos: en agricultura o ganadería, en cerealistas, en construcción, en horticultura o jardinería, en industria y comercio, en la cría de caballos o en almacenes. Cualquiera que sea su área de trabajo, Schäffer siempre será su primera elección.

Nuestra manera de llevar a cabo el desarrollo, la fabricación y el mantenimiento de las cargadoras Schäffer es única. La diferencia está en nuestros 60 años de experiencia. Nuestra principal preocupación es el operario. Queremos que haya más seguridad y más comodidad, y que el trabajo sea más rentable. Para este fin, en nuestra fábrica de Erwitte, Alemania, estamos equipados con las más modernas tecnologías de desarrollo y producción. Por último, nuestros socios son los que trabajan, junto con nuestros clientes, para desarrollar nuevas soluciones. Los muchos años de dedicación a la empresa, combinados con un incansable espíritu de innovación constituyen la base de nuestro excepcional éxito a nivel mundial.

El nombre de cargadoras Schäffer representa más que una referencia de calidad. También representa una seguridad y un servicio óptimos, lo cual garantizamos no sólo en Alemania, sino también en el resto del mundo. La compra de una cargadora Schäffer es el principio de una relación duradera.

Solamente piezas de recambio originales harán que su máquina siga siendo una verdadera Schäffer al 100%. Sólo así le garantizará la fiabilidad que usted espera. Le ofrecemos a usted y a nuestros socios un servicio de entrega de 24 horas - 7 días a la semana, 365 días al año.



**SU CONCESIONARIO:**

**Schäffer Ibérica**  
info@schafter-iberica.com  
Tfno.: +34.985.634.238



[www.schafter-iberica.com](http://www.schafter-iberica.com)